



好唔舒服



真係好痛



無顏見人

翔退



欄王，留下身後未跨的欄，及滿場詫異的觀眾。

【商報北京專訊】特派採訪組報道：2008年8月18日的鳥巢，在11時50分之前，陽光燦爛而耀眼，劉翔退賽，在第一輪沒跑之前就轉身退賽，這一刻的鳥巢，注定是劉翔和所有中國人的痛，鳥巢也為之哭泣……

雖然是110米欄的預賽，但昨天鳥巢的觀眾近乎爆滿，這都是衝著劉翔在京奧的首度亮相而來，大家都期待著劉翔能在決賽中奪得這枚對於中國人來說價值很高的田徑金牌，劉翔的對手雖強，但大家還是相信他能創造奇跡。

觀眾歡呼劉翔靜默

11時50分，當觀眾的眼光還在追隨因傷退下的第五組美國名將特拉梅爾，全身紅衣的劉翔已悄然出場，但卻不見往日的神采飛揚，在觀

眾的歡呼中，眼神一直沒有和外間有任何接觸，只是靜默地低著頭做熱身。和其他選手一樣，劉翔試跑了幾個欄，但明顯少了賽場上的霸氣，右腳的彈跳也欠了力度，下了欄，面上更露出痛苦的表情，往回走時，那紅色的背影竟有點落寞，甚至有點一瘸一拐的。做完拉伸運動的劉翔，痛楚似乎有增無減，但還是咬著牙站起身，換上了比賽背心。當廣播介紹到第二道的劉翔，鳥巢裏再度爆發出歡呼，但劉翔並沒有像往常那樣，自信地向全世界揮動雙手，只是默默地貼著參賽號碼。

《海闊天空》送別「欄王」

讓人痛心不忍回首的一幕發生了。槍聲響起後，有人搶跑，劉翔也在第一欄前停了下來。當大家還在等著比賽重新開始時，劉翔撕下了剛剛貼上去的參賽號碼，慢慢轉身，緩緩走回了運動員入口處，全場觀眾目瞪口呆，卻不知發生了什麼。當大銀幕上打出劉翔因傷退出的字幕時，全

場無不驚訝歎息，很多人都張大了口，目無表情，一時間無法相信和接受這事實，過一會，回過神後，淚才落下，但殘酷的事實已無法改寫了，大家都靜了下來，乃至無語。當第六組比賽完成後，大會特意安排了Beyond的《海闊天空》，獻給因傷退出的昔日「欄王」。而世界紀錄保持者羅伯斯鬆鬆晉級下一輪，中國選手史冬鵬、紀偉也均進入下一輪。

劉翔回訓練局治療

劉翔回到奧運村後，立即接受了專家檢查、治療，他當晚離開奧運村回到國家體育總局訓練局治療。據劉翔的教練孫海平介紹，劉翔回奧運村接受治療後，下午一直在休息，晚上吃了一個漢堡。因傷退出比賽，他心裏非常難受，現在情緒好多了。孫海平教練介紹，第一槍出發後，劉翔腳跟劇烈疼痛，回到賽場運動員控制中心後，腳腫得非常厲害，不能動。現場大夫馬上用冰給他包敷。回

兩小時零十分

18日上午，「鳥巢」上空無雲。9點30分，玲瓏塔邊的田徑熱身場，劉翔一襲紅色現身。1小時熱身，未見異常。10點30分，情況突變——劉翔突然感覺右腳跟疼痛難忍，撐不起來。他在進入賽場前，就使勁地踢著海綿牆，試圖麻痹受傷的腳。賽前三十分鐘，最後檢錄時間，劉翔決定頂硬上。11點43分，劉翔走上了屬於他的第二跑道。11點50分，發令槍響，七人衝出，槍再響，有人搶跑。兩次槍響間，劉翔只跑了五六米，其中三、四米幾乎是靠左腳跳下來的。劉翔彎腰摸了摸右腳跟，站起來，撕下參賽號碼，離開了跑道。「鳥巢」內的觀眾鴉雀無聲，焦點都集中在劉翔身上。通往運動員休息室的路，翔飛人走了很長時間，眼淚止不住地往下流。進休息室後，劉翔反鎖自己很長時間。

到奧運村駐地，團部大夫立即對他的腳傷進行了檢查，由於腫痛非常厲害，大夫最後決定用中藥給他腳傷部位包敷，以消腫和止痛。

習近平致電慰問

【又訊】國家副主席習近平18日中午獲悉劉翔因傷退出奧運會110米欄預賽的消息後，立即致電國家體育總局，請轉告對劉翔和孫海平的親切慰問和熱情鼓勵。

中遠香港集團特約

京奧金牌榜前10

| 排名 | 國家及地區 | 金 | 銀 | 銅 | 總數 |
|----|-------|----|----|----|----|
| 1 | 中國 | 39 | 14 | 14 | 67 |
| 2 | 美國 | 22 | 24 | 26 | 72 |
| 3 | 英國 | 12 | 7 | 8 | 27 |
| 4 | 澳大利亞 | 11 | 10 | 12 | 33 |
| 5 | 德國 | 9 | 7 | 7 | 23 |
| 6 | 俄羅斯 | 8 | 13 | 15 | 36 |
| 7 | 韓國 | 8 | 9 | 6 | 23 |
| 8 | 日本 | 8 | 5 | 7 | 20 |
| 9 | 意大利 | 6 | 6 | 6 | 18 |
| 10 | 烏克蘭 | 5 | 3 | 8 | 16 |
| | 中華台北 | 0 | 0 | 2 | 2 |

今日看點

- 10:00 鐵人三項決賽
- 10:25 男子蹦床個人決賽
- 18:00 男子雙槳決賽
- 18:00 男子鐵餅決賽
- 18:40 自行車男子爭先賽
- 18:40 女子400米跑決賽
- 18:43 女子平衡木決賽
- 18:43 女子100米欄決賽
- 19:10 男子跳高決賽
- 19:10 男子1500米跑決賽

奧運歷史性珍藏 傳遞中國文化神髓

周大福作為大中華區第一珠寶品牌，憑著雄厚實力及良好商譽，成功取得北京2008年奧林匹克運動會黃金珠寶首飾類別的特許紀念商品設計及生產權，以一系列『京』字、『福』字及『福娃』為主題的首飾及紀念金章，讚賞這種具歷史性一刻。紀念品設計元素富有中國特色，在精緻靈動的造型中，洋溢出中國文化的深厚底蘊和動感積極的青春氣息，彰顯這一份屬於所有華夏兒女的榮耀與驕傲。精緻的包裝更令紀念品倍添珍藏價值，尤以純金金章，內附獨一無二的序號品質保證書，貫徹周大福一向予以顧客信心保證的形象。



20克金章鑄有在古代進行祭天、求雨和祈禱豐年等國家大典的專用祭壇一天壇，藉此祝願是次北京奧運屢創佳績。

周大福永恆銘記 2008北京奧運



周大福「榮耀之星」 27.16卡梨形美鑽

璀璨美鑽 閃耀奧運

一顆被刻上獨一無異編號“20080808”的閃爍美鑽——27.16卡罕有D色梨形之「榮耀之星」亮相周大福。此顆璀璨美鑽是特地為紀念北京奧運而誕生，周大福將在年內拍賣此顆美鑽，部分款項將用作支持中國體育事業，為「榮耀之星」撒上天最光芒奪目的閃亮意義。

Never give up!

為了讓中國體育事業發展背後的勇氣與汗水在我們的心中銘記，周大福早在2007年就展開了連環攻勢——五項全能福星寶寶Champion系列。Champion系列代表了永不言棄的人生信念，傳遞祝福的力量，為你心中的Champion真心喝彩。



一帆風順：成就夢想，破浪前進

2008年北京奧運會，這舉世矚目的體壇盛事不僅是中國體育事業發展的寫照，更是中國國際地位不斷提升的見證，與萬千華共同感受著這一刻的驕傲與自豪。2008，為了銘記這個特別時刻，大中華區第一珠寶品牌周大福特意推出別注版“中國，加油”襟章，為中國、為奧運加油！別注版“中國，加油”襟章的誕生，充分體現了周大福對北京奧運及國家的關注與衷心支持；同時，周大福亦希望藉此將這祝福傳遞給所有客戶，來一同為中國加油，為奧運吶喊。



周大福“中國，加油”別注版襟章